

Votre FSA en un coup d'œil

Aperçu de l'appareil non calibré



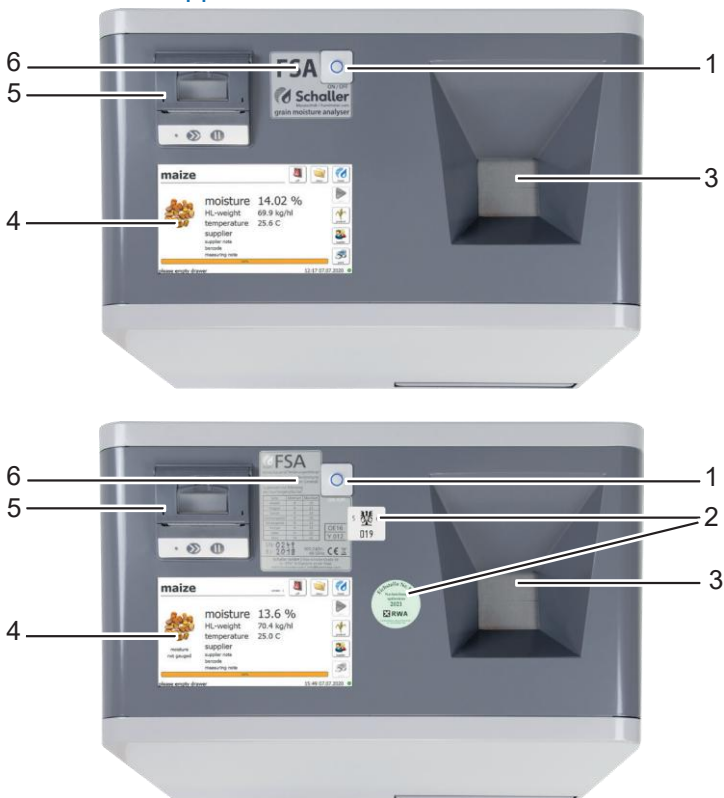
Non.	Nom
1	Entonnoir matériel
2	Tiroir
3	Prise d'appareil froid
4	Étiquette type avec numéro de série
5	Port Ethernet
6	Port USB
7	Affichage LCD
8	Imprimante intégrée

Dispositif de jauge



Non.	Nom
1	Entonnoir matériel
2	Tiroir
3	Sceau de jauge
4	Prise d'appareil froid
5	Étiquette type avec numéro de série
6	Port Ethernet
7	Port USB
8	Affichage LCD
9	Imprimante intégrée

Aperçu du haut de l'appareil - non calibré/calibré

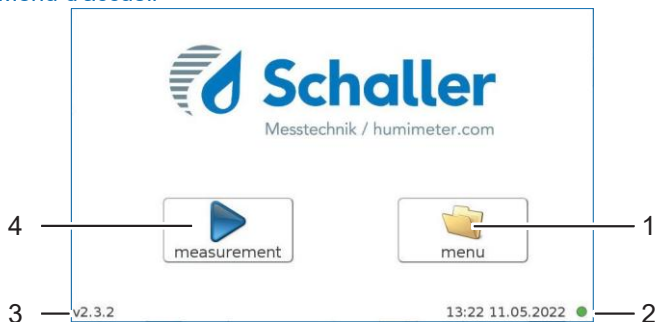


Non.	Nom
1	Bouton marche/Arrêt
2	Badge de jauge (uniquement pour les dispositifs à jauge)
3	Entonnoir matériel
4	Affichage LCD
5	Imprimante intégrée
6	Nom de l'appareil

Les menus

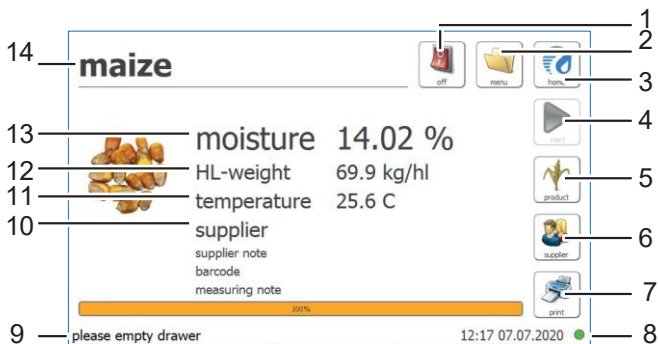
L'appareil dispose de trois menus différents : Accueil, fenêtre de mesure et menu

principal : [Menu d'accueil](#)



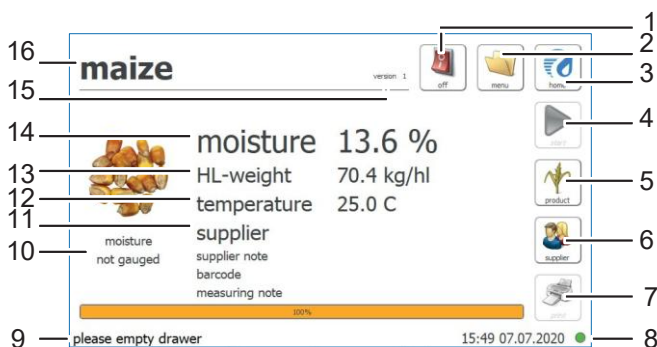
Non.	Nom
1	Menu principal
2	Heure et date
3	Numéro de version
4	Fenêtre de mesure

Dispositif de mesure à fenêtre non calibrée



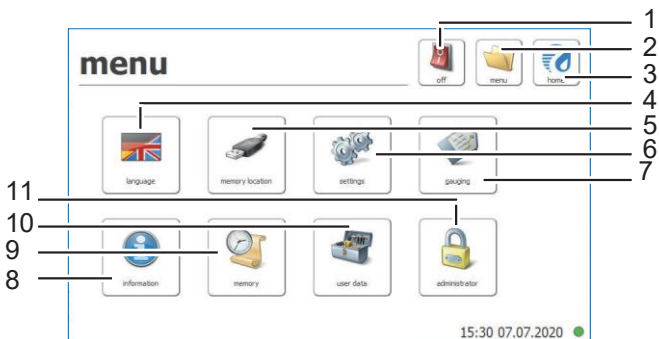
Non.	Nom
1	Arrêt
2	Menu principal
3	Accueil
4	Début de la mesure
5	Sélection des produits
6	Gestion des fournisseurs
7	Impression de la mesure courante (voir « 5.4 Impression des valeurs mesurées »)
8	Heure et date
9	Note pour vider le tiroir
10	Informations sur les fournisseurs
11	Température du matériau
12	Poids en hectolitre
13	Humidité du matériau
14	Nom du produit

Dispositif de mesure à fenêtre calibrée



Non.	Nom
1	Arrêt
2	Menu principal
3	Accueil
4	Début de la mesure
5	Sélection des produits
6	Gestion des fournisseurs
7	Impression de la mesure courante (voir « 5.4 Impression des valeurs mesurées »)
8	Heure et date
9	Note pour vider le tiroir
10	Informations de jauge pour une courbe d'étalonnage sélectionnée
11	Informations sur les fournisseurs
12	Température du matériau
13	Poids en hectolitre
14	Humidité du matériau
15	Version de jauge
16	Nom du produit

Menu principal



Non.	Nom
1	Arrêt
2	Menu principal
3	Accueil
4	Langue
5	Emplacement mémoire
6	Décors
7	Jauge (accessible uniquement pour l'autorité en jaugle)
8	Informations
9	Mémoire
10	Données utilisateur
11	Administrateur

Table des matières

Votre FSA en un coup d'œil	2
Aperçu de l'appareil non calibré.....	2
Dispositif de jauge d'aperçu	3
Aperçu du haut de l'appareil - non calibré/calibré	4
Les menus.....	5
1. Introduction	12
1.1 Informations sur ce manuel d'exploitation	12
1.2 Limitation de responsabilité	12
1.3 Symboles utilisés dans ce manuel.....	12
1.4 Service client	13
2. Pour ta sécurité	14
2.1 Correct Utilisation	14
2.2 Utilisation inappropriée.....	14
2.3 Qualifications des utilisateurs	14
2.4 Danger lié au courant électrique.....	15
2.5 Informations générales sur la sécurité	15
3. À la réception de votre appareil	16
3.1 Sortir l'appareil de son emballage	16
3.2 S'assurer que tous les composants ont été inclus.....	16
3.3 Retrait du verrou de transport.....	16
3.4 Installation de l'appareil	17
4. Utilisation de l'appareil - Bases.....	18
4.1 Insertion du tiroir	18
4.2 Brancher l'appareil	18
4.3 Allumage de l'appareil	18
4.4 Prise d'une mesure	18
4.5 Éteindre l'appareil	18

5.	Le processus de mesure	19
5.1	Préparation d'une mesure	19
5.2	Prise d'une mesure	19
5.3	Gestion des données des fournisseurs	20
5.4	Impression des valeurs mesurées	21
5.5	Visualisation de toutes les données de mesure (stockage des données)	23
5.6	Suppression de toutes les données de mesure (stockage des données) (uniquement non utilisées).....	23
6.	Produits et courbes d'étalonnage	24
6.1	Comment l'humidité est définie.....	25
6.2	Notes pour la mesure comparative avec la méthode de séchage au four 0,25	
6.3	Note concernant les tolérances aux écarts	26
7.	Utilisation du programme LogMemorizer	27
7.1	Installation / ouverture du programme	27
7.2	Exportation des valeurs mesurées vers un ordinateur.....	28
8.	Accès aux données via interface REST	29
8.1	Détermination de l'adresse réseau de l'appareil	29
8.2	Récupérer les données de mesure via un navigateur	29
9.	Vérification de l'état de l'appareil	30
10.	Configuration de l'appareil	31
10.1	Sélection d'une langue.....	31
10.2	Ajustez la date/heure	31
10.3	Sélection °C/°F	32
10.4	Dispositif Test	32
10.5	Mon appareil	32
10.6	Fichier journal	33
10.7	Mise à jour	34
10.8	Heure d'arrêt.....	34
10.9	Spécial Produits	35
11.	Nettoyage et entretien.....	37

11.1	Instructions de soins.....	37
11.2	Nettoyage de l'appareil	37
11.3	Remplacement du rouleau de papier d'imprimante	38
11.4	Vérification de l'étalonnage	39
12.	Défauts	41
12.1	Messages d'erreur possibles	43
13.	Transport, stockage et élimination	45
13.1	Transport de l'appareil	45
13.2	Stockage de l'appareil.....	46
13.3	Élimination de l'appareil	46
14.	Informations sur les dispositifs	47
14.1	CE déclaration de conformité.....	47
14.2	Technique Données	51

1. Introduction

1.1 Informations sur ce manuel d'exploitation

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous permettre d'utiliser l'analyseur d'humidité des grains FSA de manière sûre et efficace. Il fait partie de l'appareil, doit être stocké à proximité et doit être facilement accessible aux utilisateurs en permanence.

Tous les utilisateurs doivent lire attentivement et s'assurer qu'ils ont bien compris ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'analyseur d'humidité des grains FSA. Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation détaillées dans ce manuel doivent être respectées pour garantir la sécurité de l'appareil.

1.2 Limitation de responsabilité

Toutes les informations et instructions fournies dans ce manuel d'exploitation ont été compilées sur la base des normes et réglementations en vigueur, de l'état de l'art et de l'expertise et de l'expérience étendues de Schaller Messtechnik GmbH.

Schaller Messtechnik GmbH n'accepte aucune responsabilité pour les dommages associés aux éléments suivants, ce qui annule également la garantie :

- Non-respect de ce manuel d'exploitation
- Utilisation inappropriée
- Utilisateurs insuffisamment qualifiés
- Modifications non autorisées
- Modifications techniques
- Utilisation de pièces détachées non approuvées

Cette procédure de mesure rapide peut être influencée par une série de facteurs différents. Pour cette raison, nous recommandons de vérifier périodiquement les mesures de l'appareil avec une méthode de séchage au four à base de données solides.

Nous, en tant que fabricants, n'acceptons aucune responsabilité pour toute mesure incorrecte et les dommages qui en découlent.

1.3 Symboles utilisés dans ce manuel

Toutes les informations de sécurité fournies dans ce manuel sont indiquées par un symbole correspondant.



AVERTISSEMENT

Il est essentiel de respecter cet avertissement. Le non-respect peut entraîner des blessures graves, irréversibles ou mortelles.



ATTENTION

Il est essentiel de respecter cet avertissement. Le non-respect peut entraîner des blessures.



ATTENTION

Il est essentiel de respecter cet avertissement. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels ou matériels.



Informations

Ce symbole indique des informations importantes permettant aux utilisateurs d'utiliser le service de manière plus efficace et économique.

1.4 Service client

Pour des conseils techniques, veuillez contacter notre service client chez

Schaller Messtechnik GmbH
Max-Schaller-Straße 99
A - 8181 St. Ruprecht an der Raab

Téléphone : +43 (0)3178 28899
Fax : +43 (0)3178 28899 - 901

E-mail : info@humimeter.com
Internet : www.humimeter.com



© Schaller Messtechnik GmbH 2024

2. Pour ta sécurité

L'appareil est conforme aux directives européennes suivantes :

- Restriction des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)
- Équipements électriques (Directive basse tension, LVD)
- Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Machines

L'appareil correspond à une technologie de pointe. Cependant, elle reste associée à plusieurs risques résiduels.

Ces dangers peuvent être évités en respectant strictement nos informations de sécurité.

2.1 Utilisation appropriée

- Appareil facile à utiliser pour mesurer rapidement la teneur en humidité des grains
- L'appareil doit uniquement être utilisé pour prendre des mesures sur les produits définis dans les sections suivantes de ce manuel (voir « 6. Produits et courbes d'étalonnage »).

2.2 Utilisation inappropriée

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les zones ATEX.
- L'appareil n'est pas adapté à la mesure de matériaux congelés ou de matériaux ayant une température inférieure à 5°C (calibrée) et supérieure à +40 °C (calibrée).
- L'appareil n'est pas adapté à la mesure de matériaux congelés ou ayant une température inférieure à 10°C (non écartée) et supérieure à +50 °C (non échauffée).
- Le matériau doit être propre ou exempt de contamination importante et/ou de matière étrangère.
- L'appareil n'est pas étanche et doit être protégé de l'eau et de la poussière fine (IP40).

2.3 Qualifications des utilisateurs

L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes qui peuvent être censées prendre les mesures de manière fiable. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les temps de réaction peuvent être ralentis, par exemple en raison de la consommation de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Toutes les personnes utilisant cet appareil doivent avoir lu, compris et suivi les instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

2.4 Danger lié au courant électrique



AVERTISSEMENT

Décharge électrique

Danger pour la vie dû à un choc électrique lorsqu'on utilise un câble secteur défectueux ou un dispositif défectueux.

- ▶ Débranchez l'appareil de l'alimentation et sécurisez-le contre la réactivation.

Respectez les instructions de sécurité suivantes pour éviter les dangers liés au courant électrique :

- N'utilisez pas un câble d'alimentation endommagé.
- Un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée de la même manière.
- N'ouvrez pas de couvercles fermement vissés depuis le logement de l'unité.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles à l'extérieur, par exemple sur le boîtier, les commandes ou les câbles de connexion, ou s'il dysfonctionne.
- Un dispositif défectueux ne peut être remplacé que par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée de manière similaire. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- N'apportez aucune modification à l'appareil, à ses composants ou accessoires.

2.5 Informations générales sur la sécurité

Les informations de sécurité suivantes doivent être observées en permanence afin d'éviter les dommages aux objets et les blessures aux personnes :

- Ne touchez pas à l'intérieur de l'appareil pendant le fonctionnement.
- Tenez l'appareil et son câble d'alimentation à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- Déconnectez l'appareil de l'alimentation s'il doit rester sans surveillance pendant une longue période.
- Attention : Risque de pourboire ! Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface stable et plate.

Toutes les caractéristiques techniques de l'appareil ont été inspectées et testées avant la livraison. Chaque appareil a un numéro de série. Ne retirez pas l'étiquette avec le numéro de série.

3. À la réception de votre appareil

3.1 Sortir l'appareil de son emballage

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Ensuite, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et qu'aucune pièce ne manque.
- Ne jetez pas l'emballage ! En cas d'expédition de l'appareil, autorisez un transitaire et utilisez l'emballage d'origine. Si votre appareil a été livré avec un surpack supplémentaire (une boîte en carton plus grande), envoyez toujours l'appareil dans les deux cartons.

3.2 S'assurer que tous les composants ont été inclus

Assurez-vous que tous les composants ont été inclus en vérifiant le contenu du paquet par rapport à la liste suivante :

- FSA incluant le verrou de transport
- tiroir
- Câble Schuko (CEE 7/7)
- Tasse mesurée 0,5 litre
- 5 pièces. de rouleaux de papier pour imprimante
- Manuel

d'utilisation Accessoires

optionnels :

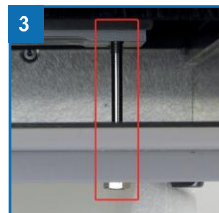
- Module d'interface de données USB humimétrique - clé USB avec logiciel et câble USB ou téléchargement via humimeter.com/software
- Équipements d'essai
- Analyse en laboratoire pour créer une nouvelle courbe d'étalonnage (type de produit)
- Entrée d'une courbe d'étalonnage existante

3.3 Retrait du verrou de transport

- Les dispositifs numéros de série 0050 ou supérieur sont dévidés avec un verrou de transport (vis figure 1).
- Avant de commencer la première mesure, le verrou de transport doit être retiré.
 - » Pour desserrer la vis, l'appareil ne peut être incliné que prudemment vers l'arrière.



- Retirez la vis marquée (figure 2).
- » Gardez la vis dans un endroit sûr, car seule la vis d'origine doit être utilisée pour toute expédition ultérieure.
- Avant chaque transport, insérez à nouveau la vis (figure 3)
- Il est important que le vissage se fasse sans aucune force. Il devrait être vissable sans trop d'effort.
- » Si cela n'est pas possible, veuillez contacter Schaller Messtechnik GmbH.



3.4 Installation de l'appareil

Notez ce qui suit :

- Ne laissez pas l'appareil dehors sous la pluie. L'appareil et sa chambre de mesure ne sont pas étanches.
- Ne placez pas l'appareil dans des pièces humides.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et sèche.
- N'exposez pas l'appareil à de grandes quantités de poussière.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.
- Protégez l'appareil des chocs mécaniques forts et des charges.
- Gardez une distance suffisante d'environ 10 cm du mur et des autres objets.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne peut pas être endommagé par les bords ou les surfaces chaudes.



ATTENTI

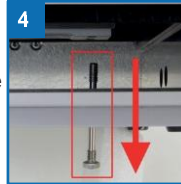
Danger of tipping

Risque de blessure dû à un déplacement accidentel.
Please do not use on a stable and level surface.

4. Utilisation de l'appareil - Bases

4.1 Insertion du tiroir

- Assurez-vous que le verrou de transport a été retiré (figure 4).
- Faites glisser le tiroir dans l'appareil (figure




4.2 Brancher l'appareil

1. Assurez-vous que la prise que vous souhaitez Use a la même tension électrique que celle décrite sur la plaque de nom de l'appareil.
2. Branchez le câble d'alimentation à l'appareil (figure 6).
3. Branchez le câble d'alimentation dans la prise électrique.



4.3 Allumage de l'appareil

- » Après avoir branché le câble d'alimentation, l'appareil s'allume automatiquement **Ou**
- Appuyez  sur .
- L'appareil va alors s'allumer.
- » Cela peut prendre quelques secondes.

4.4 Prise d'une mesure

- Pour des informations sur la façon de prendre une mesure, voir la section « 5. Le processus de mesure ».

4.5 Éteindre l'appareil


- Appuyez  sur ou .
- Sur l'écran apparaît la requête de la figure 7.
- Confirmez en appuyant sur **Oui**.

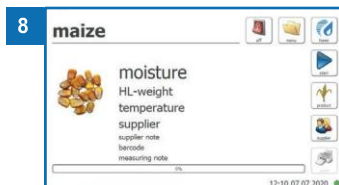


5. Le processus de mesure


5.1 Préparation d'une mesure

Pour y parvenir : l'affichage doit afficher la fenêtre de mesure (figure 8).

1. Appuyez sur le bouton **Produit** .
2. Sélectionnez maintenant le type de produit requis parmi tous les types stockés dans l'appareil (figure 9).
 - » Un processus de mesure sans sélectionner un produit n'est pas possible !
3. Avant de commencer la mesure, vous pouvez créer et sélectionner différents noms de fournisseurs (voir « 5.3 Gestion des données fournisseurs »).
 - » Les données du fournisseur sont enregistrées avec les données de mesure et peuvent également être consultées sur l'impression.
 - » Les données du fournisseur peuvent être modifiées ou supprimées à tout moment.
4. Remplissez maintenant l'entonnoir de matière avec l'échantillon de matériau (environ 450 ml) (figure 10).
 - » S'il n'y a pas assez de matière dans la chambre de mesure, une nouvelle mesure doit être lancée.



5.2 Prise d'une mesure

- Appuyez sur le bouton  Démarrer. La procédure de mesure prendra environ 30 secondes.
- Dès que la mesure est terminée, l'affichage affiche les résultats de la mesure (figure 11). Les données du fournisseur, le code-barres et une note doivent être saisis avant de commencer une mesure.



-
- Enfin, je vide le tiroir. Ce n'est qu'alors qu'une nouvelle mesure peut être commencée.



ATTENTION

Risque d'écrasement

Risque d'écrasement dû au mouvement du rabat dans l'entonnoir en matériau

- ▶ Éloignez toute partie du corps de l'entonnoir de matériau de l'appareil.



Information - Mesure de la précision


To increase the measuring accuracy, take three measurements of the same Matériel.



Informations - Lectures incorrectes



Choisissez le produit adapté à votre matériau et ne mélangez pas de grains de différents types. Cela empêche de prendre des lectures incorrectes (voir

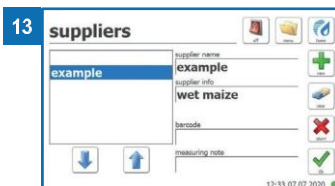
5.3 Gestion des données des fournisseurs

- Pour sélectionner ou gérer les fournisseurs stockés sur l'appareil, appuyez sur le bouton **Fournisseur** 
 - » La première ligne est vide. Cette ligne peut être utilisée lorsqu'aucun nom de fournisseur ne doit être affiché (Figure 12).
 - » Si aucun autre fournisseur n'est sélectionné, ce « vide » « fournisseur » est utilisé par défaut et aucune donnée fournisseur n'est affichée.
- En plus des données fournisseurs, des informations supplémentaires peuvent être ajoutées.
 - » À cette fin, les champs **Code-barres** et **Note de mesure** peut être utilisé.




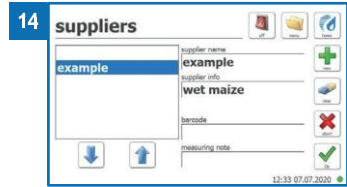
5.3.1 Création d'un nouveau fournisseur

- Appuyez sur le bouton  Nouveau.
- Entrez le nom du fournisseur.
 - » De plus, des informations supplémentaires sur le fournisseur peuvent être conservées.
- Confirmez en appuyant .




5.3.2 Choix d'un fournisseur

- Sélectionnez le fournisseur requis parmi la liste des fournisseurs stockés (figure 14).
- » Sélectionnez « fournisseur vide » si aucune donnée fournisseur ne doit être affichée.
- Confirmez en appuyant sur **Ok** .

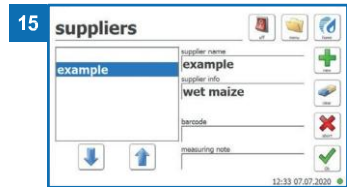


5.3.3 Modification des données des fournisseurs


- Sélectionnez le fournisseur requis parmi la liste des fournisseurs stockés.
- Modifiez les champs désirés et confirmez en appuyant sur **Ok** .

5.3.4 Suppression d'un fournisseur

- Sélectionnez le fournisseur que vous souhaitez supprimer de la liste des fournisseurs stockés (figure 15).
- Appuyez sur le bouton **Clear** .
- » Sur l'écran apparaît la requête de la figure 16.
- Confirmez en appuyant sur **Oui**.



5.4 Impression des valeurs mesurées

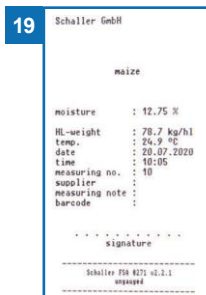
En appuyant sur le bouton **Imprimer** , la mesure actuelle sera imprimée.

Pour ce faire : une mesure a été effectuée. L'affichage montre la figure 17.




5.4.1 Dispositif à jauge

- En raison de la loi d'étalonnage, une impression mandataire est réalisée après des mesures vérifiées.
- La valeur de mesure actuelle est imprimée (figure d'impression 18).

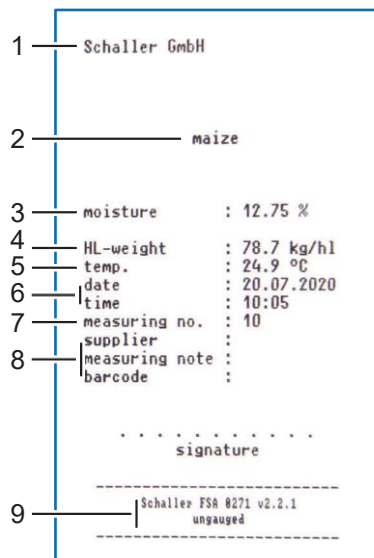


5.4.2 Dispositif sans calibre

- Appuyez sur le bouton **Imprimer** 
- La valeur de mesure actuelle est imprimée (figure d'impression 19).

5.4.3 Impression





- L'impression contient les informations suivantes :

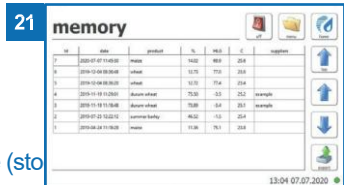


Non.	Description
1	Mon appareil
2	Produit
3	Teneur en eau
4	Poids en hectolitre
5	Température
6	Date / Heure
7	Numéro de mesure du courant
8	Données supplémentaires optionnelles
9	Informations sur l'appareil

5.5 Visualisation de toutes les données de mesure (stockage des données)


Pour cela : une mesure a été effectuée.

- Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal (figure 20).
- Appuyez sur **Mémoire** .
 - » L'affichage affichera désormais les données de mesure précédentes (figure 21).
- Naviguez dans les données de mesure à l'aide des boutons  et .




id	date	type	product	N	%	pH	C	E	signature
1	2020-07-07 10:00:00	memor	memor	1420	80.0	25.0			
2	2020-10-04 08:00:00	Labort	Labort	1275	17.0	29.0			
3	2020-10-04 08:00:00	Labort	Labort	1275	17.0	29.0			
4	2020-11-19 12:00:00	Labort	Labort	7520	5.0	25.0	memor		
5	2020-11-19 12:00:00	Labort	Labort	7520	5.0	25.0	memor		
6	2020-07-23 10:00:00	Labort	Labort	4630	15.0	25.0			
7	2020-04-04 15:00:00	memor	memor	19100	70.0	20.0			

5.5.1 Exportation de toutes les données de mesure (stockage des données)

- Assurez-vous d'avoir connecté une clé USB à l'appareil.
- Appuyez sur le bouton  Exporter.
 - » Il existe la possibilité d'appliquer un filtre pour les mesures à exporter (figure 22).
 - » Pour utiliser la fonction filtre, appuyez sur le bouton **Filtre** .






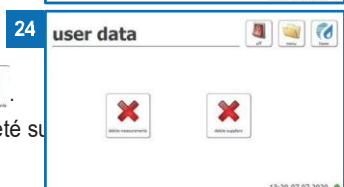
id	date	type	product	N	%	pH	C	E	signature
1	2020-07-07 10:00:00	memor	memor	1420	80.0	25.0			
2	2020-10-04 08:00:00	Labort	Labort	1275	17.0	29.0			
3	2020-10-04 08:00:00	Labort	Labort	1275	17.0	29.0			
4	2020-11-19 12:00:00	Labort	Labort	7520	5.0	25.0	memor		
5	2020-11-19 12:00:00	Labort	Labort	7520	5.0	25.0	memor		
6	2020-07-23 10:00:00	Labort	Labort	4630	15.0	25.0			
7	2020-04-04 15:00:00	memor	memor	19100	70.0	20.0			

- Appuyez sur **Exporter** .
 - » Les données de mesure sélectionnées sont exportées vers la clé USB sous forme de fichier csv.

5.6 Suppression de toutes les données de mesure (stockage des données) (uniquement non utilisées)

Pour cela : une ou plusieurs mesures ont été effectuées.

- Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal (figure 23).
- Sélectionnez le bouton **Données**  utilisateur.
 - » L'affichage affichera désormais les options pour supprimer les données de mesure ou supprimer le Données du fournisseur (Figure 24).
- Appuyez sur **Supprimer les données de mesure** .
 - » Toutes les données de mesure enregistrées ont été supprimées.



6. Produits et courbes d'étalonnage

Nom du produit	Note	Plage de mesure complète	Plage de mesure jaugeuse
Blé durum		8 - 25 %	9 - 23 %
Avoine		5 - 25 %	9 - 23 %
Maïs		8 - 50 %	10 - 42 %
Seigle		8 - 25 %	9 - 23 %
Orge de printemps		8 - 25 %	9 - 23 %
Triticale		8 - 25 %	9 - 23 %
Blé		8 - 25 %	9 - 23 %
Orge d'hiver		8 - 25 %	9 - 23 %
haricots à cheval		8 - 20 %	-
Sarrasin		5 - 20 %	-
éplut pelé		8 - 25 %	-
épelé non pelé		8 - 20 %	-
Pois des champs		8 - 20 %	-
Millet pelé		5 - 20 %	-
millet non pelé		5 - 20 %	-
Haricots écarlates		10 - 40 %	-
graines de citrouille		3 - 15 %	-
Linseed		5 - 14 %	-
Viol		4 - 18 %	-
Riz pelé		8 - 20 %	-
Soja		8 - 25 %	-
Graines de tournesol		8 - 25 %	-
Millet sorgho		8 - 40 %	-
Étalonnage	! Seulement pour la calibration et la vérification de l'appareil !		
Référence	! Seulement pour la calibration et la vérification de l'appareil !		

Sur demande, Schaller Messtechnik GmbH peut développer des courbes d'étalonnage spécifiques au client pour des types de produits spécifiques. Il est également possible d'entrer ensuite des courbes d'étalonnage disponibles en option dans l'appareil.

6.1 Comment l'humidité est définie

L'appareil mesure et affiche la teneur en humidité d'un matériau. Les relevés de teneur en humidité qu'il affiche sont calculés en fonction de la masse globale du matériau :

$$\%WG = \frac{M_n - M_t}{M_n} \times 100$$

M_n : Masse de l'échantillon avec une teneur moyenne

en humidité M : Masse de l'échantillon sans teneur en humidité

%WG : Teneur en humidité (conformément aux normes ISO 665:2001-02-01, ISO 712:2010-04-01 et ISO 6540:2010-07-15)

6.2 Notes pour la mesure comparative avec la méthode de séchage au four

L'appareil utilise une quantité d'échantillon bien plus élevée que le four de séchage (12 fois à Quantité multipliée par 20 de la méthode de séchage au four). De plus, pour déterminer une valeur moyenne d'humidité plus précise en cas de matériaux inhomogènes, plusieurs mesures peuvent être effectuées en peu de temps.

En tenant compte d'une erreur d'échantillonnage due à la quantité d'échantillon considérablement plus petite ainsi qu'à la teneur en matières volatiles (qui ne sont pas de l'eau), la méthode de séchage au four atteindra pratiquement une précision d'environ +/- 3 %. Ainsi, si les valeurs de mesure de ces deux méthodes très différentes pour déterminer la teneur en eau sont comparées, des différences de +/- 3 % peuvent être considérées comme normales.

Dans les normes EN ISO 665:2001-02-01, EN ISO 712:2010-04-01 et EN ISO 6540 : Le 15-07-2010 il est déclaré que la méthode du four de séchage ne fournit pas de valeurs absolues, mais seulement des valeurs comparables.

6.3 Note concernant les tolérances aux écarts

Pour les dispositifs étalonnés, le bureau de jauge responsable (en Autriche le BEV Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen) stipule des variations de tolérance, les seules limites d'erreur d'étalonnage et les limites d'erreur de gestion opérationnelle pour la mesure des types de matériaux calibrés. En raison de ces tolérances, même des dispositifs validement calibrés de différents fabricants peuvent présenter de légères écarts dans les valeurs mesurées affichées.

En Autriche, les limites d'erreur d'étalonnage pour les céréales sont de +/- 3 % de la valeur mesurée affichée.

(À 15 % de teneur en eau, cela équivaut à +/- 0,45 %)

En Autriche, les limites d'erreur d'étalonnage pour le maïs sont de +/- 4 % de la valeur mesurée affichée.

(À 25 % de teneur en eau, cela équivaut à +/- 0,75 %)

En Autriche, les limites d'erreur de gestion opérationnelle pour les céréales sont de +/- 4 % et pour le maïs

+/- 6 % de la valeur mesurée affichée

(À 20 % de teneur en eau, cela équivaut à +/- 1,00 % ou +/- 1,20 %)

7.2 Exportation des valeurs mesurées vers un ordinateur

Pour cela : LogMemorizer doit être installé. Et vous avez dû prendre et enregistrer une ou plusieurs mesures d'humidité.

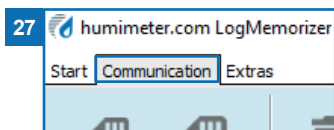
L'exportation ne peut être lancée que sur votre

ordinateur. [Lancement de l'exportation des](#)

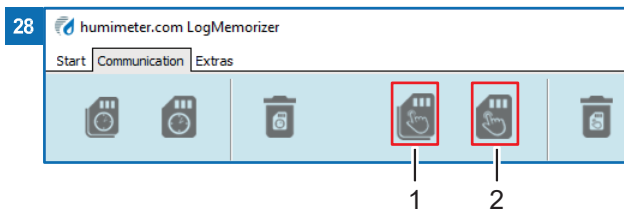
[données sur votre ordinateur](#) Connectez le FSA

et le PC au même réseau :

1. Assurez-vous que le PC est connecté à un réseau.
2. Connectez le câble réseau au FSA (figure 26) et connectez-le au même réseau que celui où le PC a été connecté.
3. Ouvrez LogMemorizer sur ton ordinateur.
4. Ouvrez l' **onglet Communication** dans LogMemorizer (figure 27).



5. Sélectionnez et cliquez sur l'un des deux **boutons** : **Importez tous les journaux manuels** (pour importer toutes les lectures sauvegardées **manuellement**) ou **Importez le journal manuel le plus récent** (pour importer le journal sauvegardé manuellement le plus récent) (figure 28).




Non.	Nom
1	Importez tous les journaux manuels
2	Importer le journal manuel le plus récent

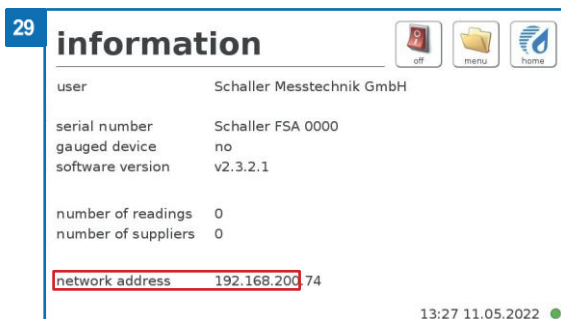
-
- » Les valeurs de mesure enregistrées sur le FSA seront désormais envoyées à votre ordinateur.

8. Accès aux données via interface REST

Pour ce faire : l'interface REST a été activée sur l'appareil et est connectée au réseau.

8.1 Détermination de l'adresse réseau de l'appareil

- Lors de la connexion au réseau, votre appareil doit automatiquement se voir attribuer une adresse réseau.
- » Il n'est pas possible d'attribuer une adresse réseau statique directement sur l'appareil.
- Ouvrez le menu principal et allez jusqu'à **Informations** .
- » L'affichage affiche désormais les informations de l'appareil, telles que l'adresse réseau (figure 29).




- Si votre appareil n'a pas reçu d'adresse réseau, déconnectez-la et reconnectez-la au réseau.
- » Au cas où aucune adresse réseau n'a été attribuée malgré la déconnexion et la reconnaissance du réseau, veuillez redémarrer l'appareil.

8.2 Récupérer les données de mesure via un navigateur

- Pour récupérer les données, les données suivantes doivent être saisies dans la barre d'adresses du navigateur : l'adresse IP de l'appareil déterminée au point 8.1, le port 8081, l'emplacement de stockage des données et les données demandées.
- » L'emplacement de stockage des données est **db**.
- » Il existe deux possibilités pour lesquelles les données sont demandées : la dernière lecture sauvegardée (**Dernier**) ou toutes les lectures sauvegardées (**tous**).
- » Exemple : 192.168.200.93:8081/db/last

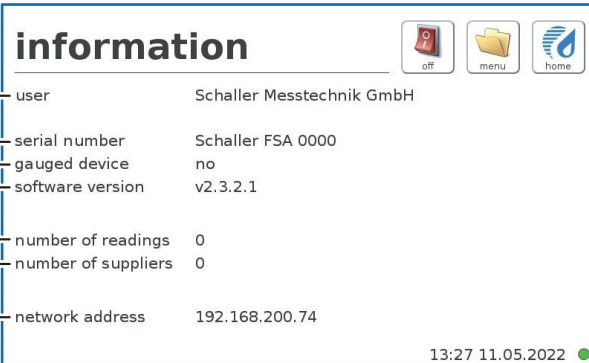
9. Vérification de l'état de l'appareil

- Ouvre le menu principal.

» Appuyez sur le bouton **Menu** .

- Appuyez sur le bouton  Information.

» L'affichage affichera désormais les informations suivantes :



information

1 — user Schaller Messtechnik GmbH

2 — serial number Schaller FSA 0000

3 — gauged device no

4 — software version v2.3.2.1

5 — number of readings 0

6 — number of suppliers 0





7 — network address 192.168.200.74

13:27 11.05.2022 ●





Non.	Nom
1	Utilisateur (voir « 10.5 Mon appareil »)
2	Numéro de série
3	Statut de jauge
4	Version logicielle
5	Nombre de mesures
6	Nombre de fournisseurs
7	Adresse réseau

10. Configuration de l'appareil





10.1 Sélection d'une langue

1. Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
2. Appuyez sur le bouton  **Langage**.
 - » L'affichage affichera désormais toutes les langues sélectionnables.
3. Naviguez dans les langues sélectionnables à l'aide des touches fléchées  et .
4. Choisissez la langue que vous souhaitez obtenir.
 - » Le paramètre a été sauvegardé et vous êtes de retour dans le menu principal.

10.2 Ajustez la date/heure

1. Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
2. Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
 - » L'écran affichera désormais les réglages.
3. Appuyez sur le bouton **Date/**  **heure**.
 - » Ajustez maintenant la date et l'heure.
4. Confirmez en appuyant sur **Enregistrer** .
 - » Les paramètres ont été sauvegardés et vous êtes de retour dans les paramètres.





10.3 Sélection de °C/°F

1. Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
2. Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
 - » L'écran affichera désormais les réglages.
3. Appuyez sur le bouton **Température** .
 - » Vous pouvez maintenant sélectionner l'échelle de température souhaitée.
 - » Vous pouvez choisir Celsius °C ou Fahrenheit °F.
4. Confirmez en appuyant sur **Enregistrer** .
 - » Les paramètres ont été sauvegardés et vous êtes de retour dans les paramètres.




10.4 Test de dispositif

Pour le test de l'appareil, voir le chapitre « [11.4 Vérification de l'étalonnage](#) ».

10.5 Mon appareil





1. Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
2. Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
 - » L'écran affichera désormais les réglages.
3. Appuyez sur le bouton **Mon appareil** .
 - » Ici, vous pouvez entrer le nom de votre entreprise et une note.
4. Confirmez en appuyant sur **Enregistrer** .
 - » Les paramètres ont été sauvegardés et vous êtes de retour dans les paramètres.

10.6 Fichier journal

- Appuyez sur le bouton **Menu** .
- » L'affichage affichera désormais le menu principal.
- Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
- » L'écran affichera désormais les réglages.
- Appuyez sur le bouton **Fichier journal** .



10.6.1 Types de diagraphes

Trois types de logs différents peuvent être sélectionnés :

1. **Infos** 
 - » L'appareil enregistre toutes les informations de l'appareil.
2. **Erreur** 
 - » L'appareil enregistre toutes les erreurs qui surviennent.
3. **Erreurs graves** 
 - » L'appareil ne consigne que les erreurs graves qui surviennent sur lui.
 - Pour changer le type de log, appuyez sur le bouton correspondant au type souhaité.
 - Confirmez en appuyant sur **Enregistrer** .
 - » Le paramètre a été sauvegardé et vous êtes de retour dans les paramètres.





10.6.2 Exportation des journaux sauvegardés

Il est possible d'exporter les journaux déjà stockés sur l'appareil.

- Assurez-vous qu'une clé USB est connectée à l'appareil.
- Appuyez sur le bouton  Exporter.
- » Maintenant, les journaux stockés sont transférés sur la clé USB.
- Confirmez en appuyant sur **Enregistrer** .
- » Les paramètres ont été sauvegardés et vous êtes de retour dans les paramètres.





10.7 Mise à jour

Il est possible d'effectuer une mise à jour du logiciel ou des courbes d'étalonnage.




1. Si vous recevez un fichier de mise à jour de Schaller Messtechnik, le fichier doit être copié dans le répertoire principal via une clé USB.
2. Branchez la clé USB contenant la mise à jour dans l'appareil.
3. Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
4. Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
 - » L'écran affichera désormais les réglages.
5. Appuyez sur le bouton **Mettre à jour** .
 - » L'affichage affichera désormais les mises à jour déjà réalisées dans une liste navigable (figure 30).
6. Appuyez sur le bouton **Mettre à jour** .
 - » Appuyez sur **Oui** pour lancer la mise à jour.
 - » L'appareil va redémarrer maintenant.
 - » La mise à jour a été effectuée et vous êtes de retour sur l'écran d'accueil.



10.8 Heure d'arrêt

1. Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
2. Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
 - » L'écran affichera désormais les réglages.
3. Appuyez sur le bouton **Éteindre l'heure** .
 - » Ici, vous pouvez régler l'heure en quelques minutes, après quoi l'appareil s'éteint.
4. Confirmez en appuyant sur **Enregistrer** .
 - » Les paramètres ont été sauvegardés et vous êtes de retour dans les paramètres.

10.9 Produits spéciaux

1. Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
2. Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
 - » L'écran affichera désormais les réglages.
3. Appuyez sur le bouton **Produits spéciaux** .
 - » Vous devrez désormais entrer le mot de passe pour la calibration du type de produit.
 - » Le mot de passe standard jusqu'à la version 1.5.0 est le numéro de série de l'appareil précédé de la lettre « FSA ».
 - » À partir de la version 2.1.0, le mot de passe standard est uniquement le numéro de série de l'appareil.
4. L'écran affichera désormais tous les types de produits stockés dans l'appareil (figure 31).
5. Sélectionnez le produit souhaité.
 - » L'affichage affichera alors les valeurs de calibration stockées (figure 32).
 - » Vous pouvez alors modifier les valeurs d'étalonnage (voir « 10.9.1 Réglage du décalage »).
6. Confirmez vos modifications en appuyant sur **Enregist**
 - » Les paramètres ont été sauvegardés et vous êtes de retour dans la liste des produits.



Pour les modifications des valeurs d'étalonnage, Schaller Messtechnik GmbH ne suppose aucune responsabilité !

10.9.1 Réglage du décalage


En modifiant le décalage, les valeurs de mesure affichées peuvent être adaptées à d'autres normes/normes. La valeur de mesure affichée est corrigée par le décalage saisi.

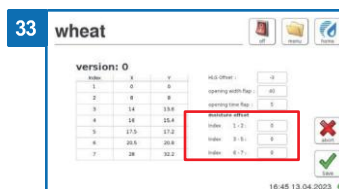
Exemple :

Un décalage de 1,5 % appliqué à une valeur de mesure de 10,0 % donne une valeur de mesure affichée de 11,5 % dans la plage sélectionnée.

Un décalage de -0,5 % appliqué à une valeur de mesure de 10,0 % donne une valeur de mesure affichée de 9,5 % dans la plage sélectionnée.

Pour cela : l'appareil doit être allumé et se trouver au niveau du menu des produits spéciaux.

1. Sélectionnez le produit requis.
2. L'affichage affiche désormais la vue détaillée du produit sélectionné.
 - » Dans la vue détaillée, trois plages de contenu en eau sont affichées (figure 33), pour chacun de ces éléments le décalage peut être défini.
 - » Les trois plages de teneur en eau sont calculées par l'appareil par produit.
3. Entrez le décalage souhaité dans la plage de teneur en eau associée.
 - » Il est aussi possible de régler un décalage négatif !
 - » Si un décalage non valide est saisi, un message d'erreur apparaît à l'affichage.
4. Confirmez vos modifications en appuyant sur **Enregistrer** 
 - » Le décalage de défini est désormais appliqué à la courbe d'étalonnage sélectionnée et affiché à l'écran.
 - » **La valeur de mesure affichée s'écarte désormais de l'étalonnage standard !**



11. Nettoyage et entretien

Un nettoyage et un entretien réguliers de l'appareil garantiront une longue durée de vie et un bon état.

11.1 Instructions de soins

- Ne laissez pas l'appareil dehors sous la pluie. L'appareil n'est pas étanche.
- Ne placez pas l'appareil dans des pièces humides.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et sèche.
- Évitez l'excès de poussière.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.
- Protégez l'appareil des chocs mécaniques forts et des charges.
- Gardez une distance suffisante d'environ 10 cm par rapport au mur et aux autres objets.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne peut pas être endommagé par les bords ou les surfaces chaudes.

11.2 Nettoyage de l'appareil



ATTENTION

Risque d'écrasement lorsque l'appareil est allumé

Risque d'écrasement dû au mouvement du rabat de la trémie d'alimentation

- ▶ Ne nettoyez l'appareil que lorsqu'il est éteint.
- ▶ Avant de nettoyer, éteignez l'appareil, débranchez-le et sécurisez-le contre la réactivation.



ATTENTION

Ne pas nettoyer avec des liquides

L'eau ou le liquide de nettoyage qui pénètre dans l'appareil peut le détruire.

- ▶ Ne nettoyez qu'avec des matériaux secs.

Tiroir

- Nettoyez le tiroir avec de l'air comprimé sec, un chiffon ou une brosse douce. [Intérieur de l'appareil](#)
- Avant le nettoyage, retirez le tiroir.
- » Si nécessaire, inclinez légèrement l'appareil vers l'avant et l'arrière.
- Enlever les résidus ou la saleté éventuelles en soufflant de l'air comprimé sec à travers le ouverture pour le tiroir ou à travers l'entonnoir en matériau situé sur le dessus de l'étau.
- » Si nécessaire, ouvrez lentement les rabats de l'entonnoir de matériau.

Surfaces d'affichage / boîtiers

- Nettoyez l'écran et les surfaces du boîtier avec un chiffon ou une brosse douce.

11.3 Remplacement du rouleau de papier d'imprimante




Pour y parvenir : un nouveau rouleau de papier requis

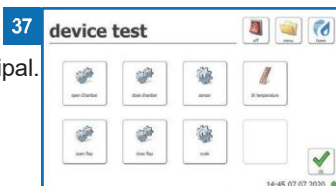
1. Soulevez la languette de l'imprimante jusqu'au haut (figure 34).
- » Le couvercle de l'imprimante s'ouvre.
2. Retirez le rouleau de papier vide.
3. Placez un nouveau rouleau de papier ouvert dans l'imprimante (figure 35).
4. Tiens le début du rouleau de papier et ferme le couvercle de l'imprimante.
- » L'imprimante est désormais à nouveau prête à être utilisée (figure 36).



11.4 Vérification de l'étalonnage

La calibration de l'appareil doit être vérifiée régulièrement. **Pour ce faire** : un médium de test disponible en option est requis


- Appuyez sur le bouton **Menu** .
 - » L'affichage affichera désormais le menu principal.
- Appuyez sur le bouton **Paramètres** .
 - » L'écran affichera désormais les réglages.
- Appuyez sur le bouton **Test de dispositif** .
 - » L'affichage affichera désormais les options pour vérifier la précision de la mesure (figure 37).



11.4.1 Test du capteur


1. Appuyez sur le bouton **Ouvrir la chambre** .
 - » En ouvrant complètement les volets de mesure, l'ouverture du rabat s'ajuste correctement pour le test du capteur.

2. Vérifiez que la chambre de mesure est exempte d'impuretés et d'autres matériaux.

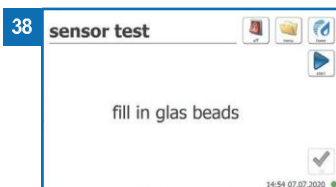
3. Appuyez sur le bouton  Capteur.

4. Remplissez l'entonnoir en matière avec les billes en verre disponibles en option.

- » Assurez-vous qu'aucun autre matériau n'est présent dans l'entonnoir de matériaux.

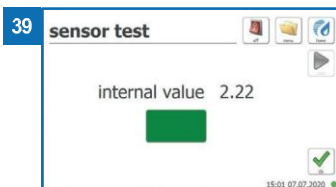
5. Appuyez sur le bouton **Start**  pour commencer la mesure (figure 38).

- » Assurez-vous que la chambre de mesure est remplie de billes en verre.



6. L'affichage affichera la valeur actuelle de mesure et le résultat du test (figure 39).


- » Le résultat du test est une barre verte (si le test est correct) ou une barre rouge (si le test n'est pas valide).



7. Confirmez le test en appuyant **sur Ok** .

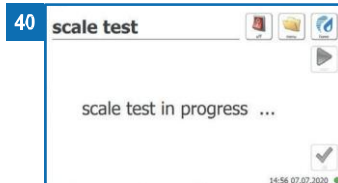
» Vous êtes de retour dans le menu test de l'appareil.

11.4.2 Test d'échelle

1. Appuyez sur le bouton **Échelle** .

» L'appareil détermine désormais automatiquement la valeur sans poids d'essai (valeur tare) (figure 40).

» Pour le test de la balance, deux points sont déterminés : la valeur sans poids d'essai et la valeur avec le poids d'essai optionnel de 500g.

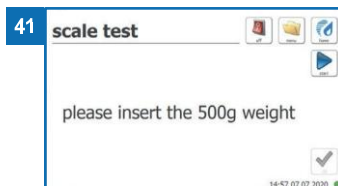



2. Après avoir déterminé la valeur de la tarine, on vous demandera de placer le poids d'essai de 500 g sur la cellule de mesure (figure 41).

» Placez le poids d'essai au centre de la cellule de mesure. Les dimensions du test

Le poids correspond à la largeur de la cellule de mesure (figure 42).

» Le poids d'essai ne doit pas avoir de contact avec l'entonnoir de remplissage du matériau !



3. Appuyez sur le bouton  Démarrer.


» L'appareil détermine désormais la valeur avec le poids d'essai.

4. L'affichage affichera la mesure du courant valeur en grammes et résultat du test (Figure 43).



» Le résultat du test est une barre verte (si le test est correct) ou une barre rouge (si le test n'est pas valide).



» Retirez le poids de test.

5. Après avoir retiré le poids de test, confirmez en appuyant **sur Ok** .



» Vous êtes de retour dans le menu test de l'appareil.

11.4.3 Température infrarouge

- Appuyez sur le bouton **Température IR** .
- L'affichage affichera la température infrarouge actuellement mesurée dans le chambrage de mesure de l'appareil (figure 44).
- Confirmez le test en appuyant sur **Ok** .
- » Vous êtes de retour dans le menu test de l'appareil.



12. Défauts

Si les mesures listées ci-dessous ne corrigent pas un défaut ou si l'appareil présente des défauts non listés ici, veuillez contacter Schaller Messtechnik GmbH.

Défaut	Cause	Remède
Erreur de mesure	La température du matériel mesuré est en dehors de la plage d'application non amplifiée : matériau inférieur à +10 °C ou au-dessus de +50 °C	La température du matériau mesuré doit se situer entre +10 °C et +50 °C.
	La température de la matière mesurée est en dehors de la plage d'application jaugeuse : matériau inférieur à +5 °C ou plus +40 °C	La température du matériau mesuré doit se situer entre +5 °C et +40 °C.
	Différence de température entre l'appareil et le matériau mesuré	Laissez la température s'ajuster approximativement au matériau à mesurer.
	Mauvaise courbe d'étalonnage	Vérifiez si vous avez sélectionné la bonne courbe de calibration (produit) avant de prendre une mesure (voir « 6. Produits et courbes d'étalonnage »).

	Matériau moisi ou humide par la pluie	La précision diminue considérablement.
	Maïs stocké et fermenté à partir d'un ensilage de grains entiers	Cela peut entraîner une valeur de mesure trop mal jouée.

Défaut	Cause	Remède
	Matériau congelé ou mélangé à la neige	La précision diminue considérablement.
	Matériaux contaminés	Des matériaux fortement contaminés, comme de longs épis d'orge ou des matériaux étrangers, peuvent fortement influencer le résultat de la mesure.
Transfert de données vers le journal - Mémoriseur échoué	L'interface n'a pas été configurée	L'interface n'a besoin d'être configurée qu'une seule fois. Pour cela, appuyez sur la touche F1 de votre ordinateur et lisez le fichier d'aide de votre programme LogMemorizer.
Le dispositif de mesure ne démarre plus.	La surtension et la protection de la température de la FSA ont peut-être été déclenchées	Débranchez l'appareil de l'alimentation et attendez environ 4 heures. Après cela, la protection contre la surtension aurait dû être réactivée. Redémarrez l'appareil et répétez la procédure. Si le problème réapparaît, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
L'affichage ne répond pas	Plantage du système d'exploitation	Déconnectez l'appareil de l'alimentation et redémarrez-le. Si le problème réapparaît, contactez Schaller Messtechnik GmbH.

12.1 Messages d'erreur possibles

Si les mesures listées ci-dessous ne corrigent pas un défaut ou si l'appareil présente des défauts non listés ici, veuillez contacter Schaller Messtechnik GmbH.

Défaut	Cause	Remède
Calibration des capteurs hors tolérance ERREUR : 10	Forte contamination dans la chambre de mesure ou la chambre de mesure défectueuse	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »). Sinon, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Calibration de l'échelle hors tolérance ERREUR : 11	Matériel qui colle dans la zone de la cellule de charge ou cellule défectueuse	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA en ouvrant le couvercle (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »).
Pas assez de compagnons remplis ! ERREUR : 50	Un matériau insuffisant dans la trémie de remplissage ou des dommages mécaniques du mécanisme à balai dans l'appareil	Si le problème réapparaît, augmentez la quantité de matière et observez comment le matériau s'infiltre dans la chambre de mesure. Si le balai gêne le processus, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Rabat bloqué ! Veuillez nettoyer ERREUR : 22	Du matériau bloquant le lambeau de la chambre de mesure. Peut se produire avec du colza, du millet ou des types à forte teneur en amidon.	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA par l'ouverture du tiroir (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »).
Chambre bloquée. Veuillez nettoyer. ERREUR : 20	Matériau dans l'ouverture ou le mécanisme en matériau. Peut se produire avec du colza, du millet ou des types à forte teneur en amidon.	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA via l'ouverture du matériau (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »).
Température hors norme. ERREUR : 12	Température du matériau mesuré en dehors de la plage d'application non calibrée : matériau inférieur à +10 °C ou au-dessus de +50 °C	Utilisez des échantillons avec une température supérieure à +10 °C ou moins +50 °C.

<p>Température hors plage</p> <p>ERREUR : 12</p>	<p>Température du matériau mesuré en dehors de la plage d'application jaugeuse : matériau inférieur à +5 °C ou au-dessus de +40 °C</p>	<p>Utilisez des échantillons avec une tempera- de plus de +5 °C ou de +40 °C.</p>
--	--	---

Défaut	Cause	Remède
Chambre brisée ERREUR : 21	Blocage multiple de l'ouverture du matériau	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA via l'ouverture du matériau (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »). Si le problème réapparaît, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Rabat cassé ERREUR : 23	Obstruction multiple du couvercle	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA par l'ouverture du tiroir (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »). Si le problème réapparaît, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Le moteur du capteur supérieur est cassé. ERREUR : 30		Redémarrez l'appareil. Si le problème revient, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Moteur du capteur inférieur cassé. ERREUR : 31		Redémarrez l'appareil. Si le problème revient, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Tiroir de capteurs cassé. ERREUR : 32	Matériau adhérent ou capteur de tiroir manquant	Nettoyez le point de contact à l'arrière de votre tiroir à mesurer et inspectez visuellement le tiroir ainsi que son capteur.
Le capteur de niveau de remplissage est cassé. ERREUR : 33	Forte contamination dans la chambre de mesure par la poussière	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »). Sinon, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Cellule de poids du capteur cassée. ERREUR : 34	Forte contamination dans la chambre de mesure par la poussière	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »). Sinon, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Température sensorielle MLX cassée ERREUR : 35	Forte contamination dans la chambre de mesure par la poussière	Nettoyez soigneusement l'intérieur du FSA (voir « 11.2 Nettoyage de l'appareil »). Sinon, contactez Schaller

		Messtechnik GmbH.
Impossible d'écrire un fichier. ERREUR : 64		Redémarrez l'appareil et répétez la procédure. Si le problème revient, contactez Schaller Messtechnik GmbH.

Défaut	Cause	Remède
Version de mise à jour invalide. ERREUR : 54		Contactez Schaller Messtechnik GmbH.
L'imprimante n'a pas de papier. ERREUR : 45	L'imprimante manque de papier.	Insérez un nouveau rouleau en papier.
L'imprimante est hors ligne. ERREUR : 46	Problème de communication entre l'imprimante et le FSA.	Redémarrez l'appareil. Si le problème revient, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Calibration tactile impossible. ERREUR : 65	Mauvaise utilisation de la fonction de calibration tactile ou d'un affichage défaillant.	Redémarrez l'appareil et répétez la procédure. Si le problème revient, contactez Schaller Messtechnik GmbH.
Erreur système ERREUR : 63		Redémarrez l'appareil et répétez la procédure. Si le problème revient, contactez Schaller Messtechnik GmbH.

13. Transport, stockage et élimination

13.1 Transport de l'appareil



ATTENTION

Damage due to improper transport

L'appareil peut être endommagé ou endommagé par un envoi de divers services de colis ou par la poste.

- ▶ Livrez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine.
- ▶ Uniquement expédiez l'appareil par un transitaire.

Avant de transporter l'appareil, effectuez les activités suivantes :

1. Enlève le tiroir. Il ne doit pas être à l'intérieur de l'appareil de mesure lors du

transport ou de l'expédition.

2. Insérez la serrure de transport. Lors du transport ou de l'expédition, le verrou de transport doit être inséré dans l'appareil.

-
3. Emballez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine.
 4. N'expédiez l'appareil que sur une palette.
 5. Si votre appareil a été livré avec un surpack supplémentaire (une boîte en carton plus grande), envoyez toujours l'appareil dans les deux cartons.
 6. Suivez les instructions sur l'étiquette de transport sur l'emballage.

13.2 Stockage de l'appareil

Stockez l'appareil dans les conditions suivantes :

- Ne pas magasiner à l'extérieur.
- Conservez dans un endroit sec et sans poussière.
- Protégez l'appareil du soleil.
- Évitez les chocs mécaniques/charges.
- Température de stockage : +10 °C à +50 °C
- Humidité de stockage : 20 % par rapport à l'humidité de l'air – 80 % par rapport à l'humidité de l'air non condensée

13.3 Élimination de l'appareil



Les dispositifs portant ce symbole sont soumis à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Si l'appareil est utilisé en dehors de l'Union européenne, les réglementations nationales sur l'élimination de ces dispositifs applicables dans le pays d'utilisation doivent être respectées.

Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés comme déchets domestiques.

L'appareil doit être éliminé de manière appropriée en utilisant des systèmes de collecte appropriés.

14. Informations sur les dispositifs

14.1 CE déclaration de conformité

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom / Adresse des Herstellers : **Schaller Messtechnik GmbH**

Nom/adresse du fabricant : **Max-Schaller-Straße 99
A – 8181 St. Ruprecht**

Produktbezeichnung : **Schaller**

Désignation du produit :

Typenbezeichnung : **FSA**

Désignation du type :

Produktbeschreibung : **Messgerät zur Bestimmung des Wassergehalts in
Lebensmitteln**

Description du produit **Instrument de mesure pour déterminer la teneur en eau dans
Denrées alimentaires**

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinien :

Le produit désigné est conforme aux directives européennes :

EMV - Richtlinie 2014/30/EC

Directive CEM 2014/30/UE

RoHS - Richtlinie 2011/65/EG

Directive RoHS 2011/65/UE

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/UE

Directive sur les basses tensions

2014/35/UE Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Directive sur les machines

2006/42/EG

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinien wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen :

Le respect total des normes ci-dessous atteste de la conformité du produit désigné aux dispositions des directives CE mentionnées ci-dessus :

EN 61326-1:2013

Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen
Équipements électriques pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire – Exigences EMC

EN IEC 63000:2019-05

ersetzt / remplacé

EN 50581:2012

Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe.
Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques concernant la restriction des substances dangereuses.

EN ISO 12100:2011
ISO EN 12100:2013

Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation des risques et réduction des risques

EN ISO 13857:2020-04

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefahrstellen mit den oberen Gliedmaßen und unteren Gliedmaßen
Sécurité des machines - Distances de sécurité pour empêcher les zones dangereuses d'être atteintes par les membres supérieurs et inférieurs

DIN EN ISO 13854:2020-01
ersetzt / remplacé
EN 349

Sicherheit von Maschinen – Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Köperteilen
Sécurité des machines - Espace minimal pour éviter l'écrasement de parties du corps humain

EN ISO 13849-1

Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1 : Gestaltungsleitsätze
Sécurité des machines - Parties liées à la sécurité des systèmes de contrôle - Partie 1 : Principes généraux de conception


Für das angeführte Produkt ist eine vollständige Dokumentation mit Betriebsanleitung in Originalfassung vorhanden.

Pour le produit mentionné ci-dessus, une documentation complète avec manuel d'instruction dans la version originale est disponible.

Bei Änderungen, die nicht vom Hersteller spezifiziert sind, verliert diese Konformitätserklärung die Gültigkeit.

En cas de modifications non convenues avec le fabricant, cette déclaration de conformité perd sa validité.

St. Ruprecht a.d. Raab, 18.07.2022


Messtechnik / Humimeter.com
Schaller Messtechnik GmbH
Raab - Schaller-Str. 99
AT - 8180 St. Ruprecht a.d. Raab
www.humimeter.com | info@humimeter.com
.....
Bernhard Maunz
Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers
Signature juridique contraignante de l'émetteur



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom/adresse du fabricant : **Schaller Messtechnik GmbH
Max-Schaller-Straße 99
A – 8181 St. Ruprecht**

Désignation du produit : **Schaller**

Désignation du type : **FSA**

Description du produit **Instrument de mesure pour déterminer la teneur en eau dans
Denrées alimentaires**

Le produit désigné est conforme aux directives suivantes :

- **Règlements sur la compatibilité électromagnétique de 2016 Grande-Bretagne**
- **Directive RoHS 2011/65/Directive européenne sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques**
- **Règlement sur la sécurité de la fourniture de machines de 2008 en Grande-Bretagne**
- **Règlement sur l'équipement électrique (sécurité) de 2016 en Grande-Bretagne**

Le respect total des normes listées ci-dessous prouve la conformité du produit désigné aux dispositions des directives susmentionnées :

EN 61326-1:2013	Équipements électriques pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire – Exigences EMC
EN IEC 63000:2019-05 remplacements électriques EN 50581:2012	Documentation technique pour l'évaluation des produits électroniques par rapport à la restriction de Substances dangereuses.

EN ISO 12100:2011
ISO EN 12100:2013

Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Risque
ASASSESSMENT et réduction des risques

EN ISO 13857:2020-04

Sécurité des machines - Distances de sécurité pour prévenir les zones dangereuses
Accessible par les membres supérieurs et inférieurs

DIN EN ISO 13854:2020-01
l'écrasement des pièces remplacées
EN 349

Sécurité des machines - Espace minimal pour éviter
du corps humain

EN ISO 13849-1

Sécurité des machines - Parties liées à la sécurité des
systèmes de contrôle - Partie 1 : Principes généraux de
conception

Pour le produit mentionné, une documentation complète avec manuel d'instructions dans la version
originale est disponible.

En cas de modifications non convenues avec le fabricant, cette déclaration de conformité perd sa
validité.

St. Ruprecht a.d. Raab, 18.07.2022

 **Schaller**
Messtechnik / Turbinmeter.com
Schaller Messtechnik GmbH
Maier - Schaller - Straße 99
AT - 8192 St. Ruprecht a.d. Raab
www.hydro-meter.com | info@hydro-meter.com
.....
Bernhard Maunz
Signature juridique contraignante de l'émetteur

14.2 Données techniques

14.2.1 Généralités

Résolution d'affichage	Température de 0,1 °C 0,1 kg/hl en hectolitre
Température de fonctionnement	+10 °C à +50 °C
Température de stockage	+3 °C à +50 °C
Capteur de température	Infrarouge (sans contact)
Compensation de la température	automatique
Quantité d'échantillon	environ 450 ml
Alimentation électrique	100-240 VAC 1A, 50-60 Hz
Prise	Boucle Schuko CEE 7/7
Affichage	Écran tactile couleur 7 pouces
Dimensions (LxDxH)	440 x 310 x 430 mm
Poids	15 kg
Classification IP	IP 40

14.2.2 Dispositif sans calibre

Résolution d'affichage	0,01 % de teneur en eau
Plage de mesure	3 à 50 % d'eau (selon le type de produit)
Température du matériau	+10 °C à +50 °C

À utiliser uniquement dans des pièces fermées entre +10°C et +50°C / 20 % d'humidité - 80 % d'humidité non condensée.

14.2.3 Dispositif à jauge

Résolution d'affichage	0,1 % de teneur en eau
Plage de mesure	9 à 42 % d'eau (selon le type de produit)
Température du matériau	+5 °C à +40 °C

Approuvé pour une utilisation à jauge uniquement dans des pièces fermées entre

+3°C et +40°C / 20 % d'humidité - 80 % d'humidité non condensée.



Gewerbehaus Ergolz, Wölferstrasse 5
4414 Füllinsdorf

Téléphone : +41 (0)55 617 00 80

Telefax : +41 (0)55 617 00 81

www.grubatec.ch
sales@grubatec.ch